

writing and art by Jess Rizkallah copyright 2014, etc

facebook.com/jessrizholla jessrizkallah@gmail.com www.mapsforteeth.com

thank you for reading!

Mama(merican)

1.

Mama came to Lawrence, Massachusetts with her sister, two brothers, and parents. September 1983. Their home was decimated. shards of kitchen tiles like baby teeth in the garden, a grandmother gone and and there wasn't much of a choice. Well there were two: stay in Lebanon and live in terror - eventually maybe dying

or go to America knowing no English but having some family that found their way over and were ready to welcome them.

They learned English in school.

A is for Apple, B is for Boat, C is for Cat, P is for Don't let this new language peel the Arabic buds that fill the grooves in your mouth



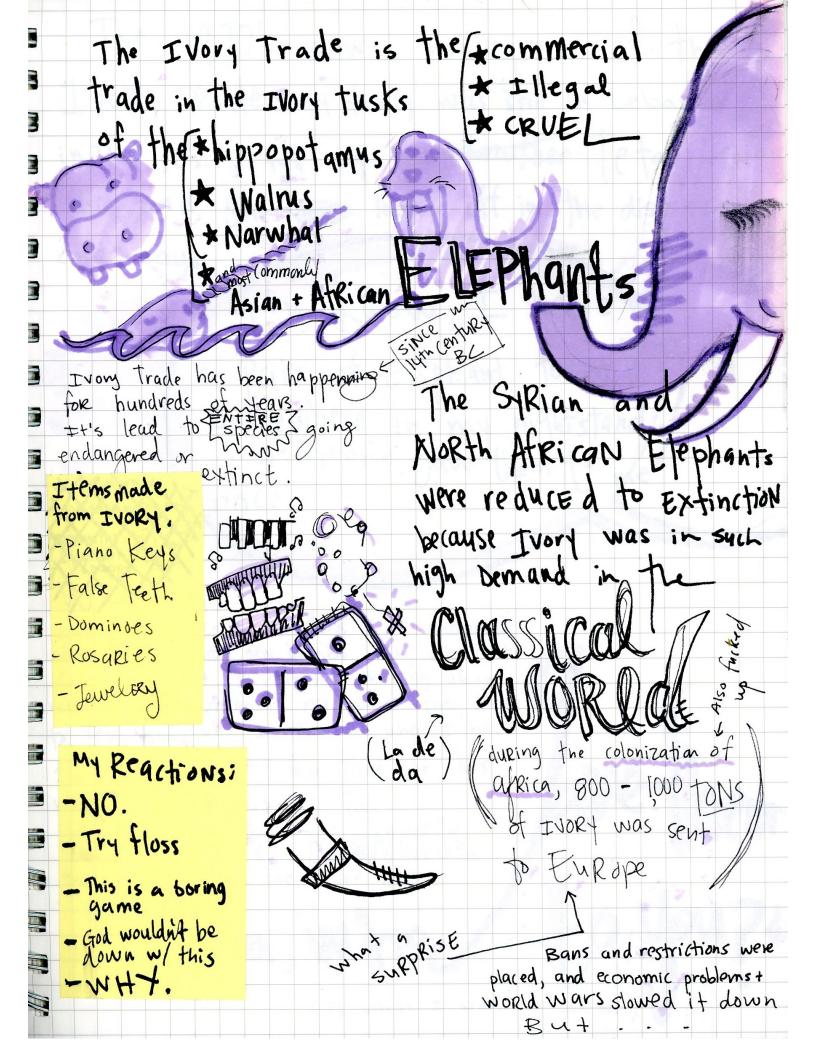
but English Figgbacks Arabic on my tongue, sometimes stepping on it in Places where my first language hides to stay alive, to multiply in my mouth i don't take better care of something my mother kept like pearls in her tongue for me before she even knew i was coming. i've inherited something i will pass on to my children in worse condition. I think of my kids calling me "mom," instead of "mama" and their grandparents "grandma and grandpa" instead of "teta and jub." Not being able to roll their R's or know that their throats can hold sound like entire tree trucks. i hate those thoughts but i still answer most Arabic sentences that come my way with a string of English - a language encasing the broken seashell of my Arabic



The Other day I looked down that my hands for a second and thought they were my mom's. I wasn't doing anything purposeful or deliberate or even productive. I think I was putting something in My pocket. Or checking the time though, I don't wear a watch but I resent that time itself is all the things I think a | I wasn't doing because I need a lot move of it so I can understand) (But anyway) about how I lot So much of my movement doing TRIVIAL Things E like : picking at I can still see De picking at my phones etches on the pads of my fingers. They're pretty Pockets F A marks in the anite pockets pockets pockets pockets pockets pockets pockets pockets pockets undisrupted, little zen gardens nothing I've Fouched has ever really to at scalet tested. 31 My mother jokes that I have Baby Skin-I 'll never have proken in hands. She says she hopes they'll always be soft - even asks H H

SMEMANSISH Held Meder She's always told me that she hopes my hands stay soft always, and that they'd never know the inside of ovens because knowing that and stoking the knowledge in your skin makes it so that eventually you'll stop feeling the burn, (a smill that hurers to earen and Sometimes you need to feel the burn.





The 1970's saw a resurgence of the IVORY Trade. my family was still in Lebanon in the 70's. I tell my grandmother Teta (program althis and She is looks off in the distance and says on know, I have a pair of Elephant toenails Somewhere in my nightstand. ... someone gave them to me once. Holy Shit. What. and now despite eventhing I've researched about throng trades, how horrible it is, what it cost the planet, I can't help thinking about what elephants mean to me, what they mean to Teta, and who I think of when I have the same look on my face that she has I when she talks about the ELEPHAN& TOENAILS. that someone special one gove her. ((Teta, W o upu (is what I want to ask her)

SELF PROCESS IN RELATION TO TETA / WHO WAS TETA'S FIRST LOVE? / DOES IT EVEN MATTER NOW / WILL MINE MATTER WHEN I LOSE EVERYTHING / will i lose elevering / WHY DON'T I ASK TETA MORE QUESTIONS

there's a landscape in the kneecap, probably something hidden in the hubcap of your elbow – i want to call it an elephant but i call everything elephant when i like it too much

but the wrist, we never crack that bone on purpose. it just snaps at the end of holding our faces up for so long to remind us that's not the type of weight it's meant to hold. the wristbone wears all the rope we braid our meanings into

the wristbone wears all the rope we braid our meanings into the beads we like to believe are salvaged human bones, the memories of wooden hugs our skin pines for like we once pined for God. the wrist bone is strong, ivory probably all tusk and not quite leather just yet, but wait.

she doesn't say who they're from, but Teta smiles (the way I do at sidewalks) when she tells me about the elephant toenails hidden in her nightstand. their edges are gilded, like her age was before she learned the stench of loss, before darbukas drummed like knuckles against the atmosphere, like boots against skulls.

there will never be another day that she'll hear a bomb go off (for the first time) there will always be cliffs salivating jet-fuel into shores lining the Mediterranean. children still play there. it's still so easy to slip, so hard to hide the want of cracking something that curls more like fist than skeleton.

is it fair to claim her past for the hum underneath the hum of my hum, the one that keeps me balancing on sidewalks like they're not territory lines? i've never found gold crowns sprouting from the cracks, calling out for dimples, for a certain smile back. I don't know if I should smile back, if i deserve the phosphenes i find arranged into your teeth – if they are even yours.

i wonder if Teta ever found that smile like pressed jasmine. if she turns her head at passing wristbones, compares them to the ivory in her nightstand. has she ever let herself go gilded under the gaze of someone else's bones? has she ever compared their creak to hers? i will never ask

i just hold the elephant toenails to my ears and i hear what the inside of your kneecap might look like:

sidewalks all sparrows for freckles instead of shrapnel and estranged fingers. everything is jasmine falling from fighter-jets to steep the air sage tea yellow.

This is the last memory before the bomb went off.

if it comes for me too, i will settle on trapping your memory in the night stand. i will know what Teta knows. i don't want to know what Teta knows. i don't want to know what the darbukas sing when they don't sound like the inside of your bones, like that last memory, like elephants

balancing on their toes where no one really can anymore.

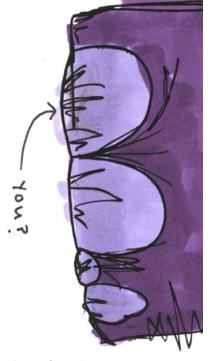
when the bombs go off, will you be important? will I have enough room to care about the certain Smile Back, the way the wrist pops, the way we are not quite broken in leather, but man, just wait

we could be elephant before Ivory Trade, we could stay Lebanon before Civil War. this is what I call everything when I'm afraid, when I like it too much.



em

Q.





purple trumpets elbows jazz elephants whales lizards the moon moon moon moon moon kneecaps apples october bubbles outer space

⋇

is a list of metaphors that

000

C

-10:

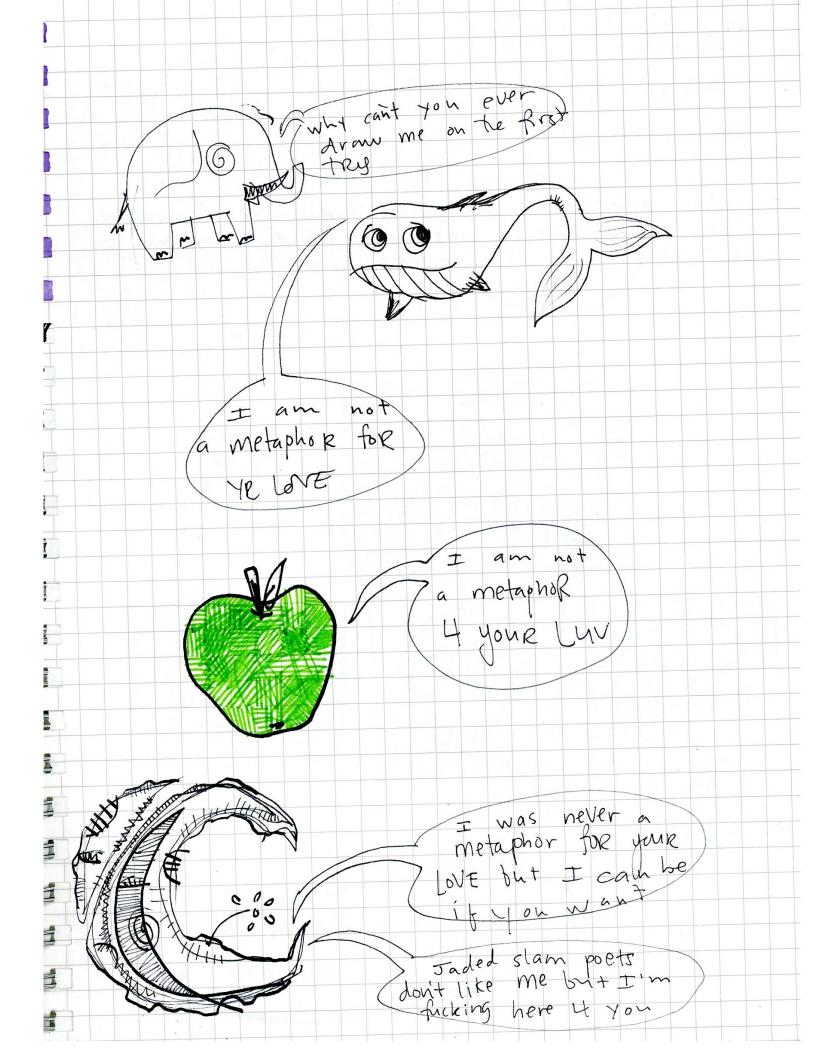
nave replaced my religion but o please don't tell my grandmothers

0

 $(\mathcal{G}$

A

3/5/14 The problem with having strong feelings for a person and also being prone to assume the Universe is doing things, is that eventually you start making art that explores these feelings and then you keep making the art and it becomes some of the best shit you've done and you're left with the fear that this person you are totally enamored with might just be yet another lesson the universe had for you, or yet another muse when your art is the real relationship you'll end up with. The problem with making art and having Feelings is that you start @ stacking them too close to each other. 10.4 -

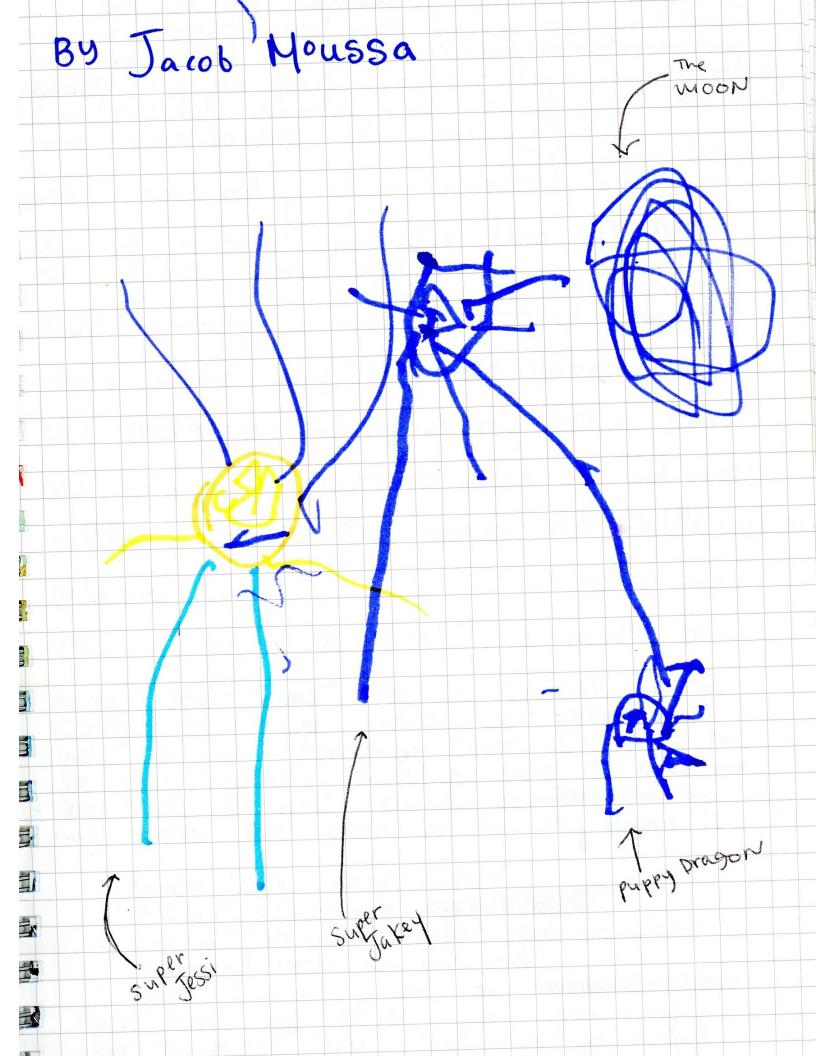


3/24/14

I think about that time last year when I would eauesdrop on people in Panera I Chink about how you found gour way in then, squirmed all spiddelike one more like a vein, I don't know what I'm saying but it's not actually be pumplion spice that fastes like fall, it's The espresso and the pumplion spice combined, I trink it I topo stealing paper I'll think if I keep stealing paper I'll Keep junding Unings that shallout be mire but are, like This handwitting. And this paper. I think October is so good it's almost bad, I think for as long as I live, I will want to remember the people I met this par. I will remember tem the way new remember remember Den de walf traj remember people who had to leux Den. Protaky. Maybe Marke not, protably not but it will feel like that for me but it's deary it's deary it's deary everything will be deary because it's supposed to be, how can it wat? I have no much megafaina is my chest and nothing will coax, it out and I wonder if my whole ye will be spent attempting to carere it act, I wonder if my whole ye

9/30/14

I told Marisa about the way boys sometimes smell furry, like work but like a body and like a stale something but also like old coffee and WOW, I like it a lot and she told me I sounded like the back of a romance Novel. And AlRIGHT WHATEVER T'm just saying it's weird that the in terween goingled spit of life when you're bitting your lips on the two on the way home from work or class or the growing store or the unglermenter things you just have to do, it's weird that those are the the Shazzy marbles between the couch cushich maments are trames of existence. Where things are so much all at once \$ and the pressure init going to make you a diamond but it's because you're already a mapple. You've alreaded ready to atch light and roll trans the get where you must to make a deat in the matter around you. It's why I'm still a real version of myself at work, it's why every bithe around me marker me feel very present despite my desperate find. It's all matter pressing on me, it all matters



9/24/14 Dear Jakey, The other day I lost your tiger rock. I hope you've not top anony with me. It fell art of my pocket, for know how unreliable pollets' can be. I retraced my steps and my priends helped and I time all I needed to make it draw was to remember That time the lost waddles, and hav you were sad because you felt like you always lose everyoning. I feel That way too. Remember her said that den you only lost things tecause you were ful of so much love and excitement for Den That's still terre. And I fell like a better human To have This in common with you. I lad you always. I miss you always. V JESSI

october 3rd, Zoly Dear Scisha, Your headt is what I want to be when I grow up. you left 42 days ago but the one noil that you painted blue is still kind of Neve. I dunk my hands into the sanitizer every night at work and my skin is probably falling If because of it all the time, but the chipped teal is still on my nail. This means you have super powers. It is means to you are a princess and you're also a super hero and you're also be moon living Inside of a human you're going to kick so many futts me day, one time I was onling and you said to me "Jossi, don't be sad, you're smart and beautiful. No be Sad. " I think about that all De time. You are smakt and beautiful. Being sad is okay sometimer but I'll never let you stay sad. I miss you so so so so much and I love your



WELL, CME HIME

the fruits aren't tasting good today. they [aze in the bow] by the window, humming there's a meteorologist living in my foot. in the scar. blowing his nose on the tissue every time it rains.

i keep thinking about guitars in october, about ian pinching a piece of my forearm to demonstrate the pain of the tattoo birthing itself into the skin he marked that spare infinitesimal space for him. it's his, i'm his in that one place when i stay up early enough when the sky becomes a pancake burnt in the middle but gilded at the edges.

the fruits aren't yelling at me today. they're usually yelling at me to call my mom to send in the rent, to stop playing with my face. but sonia lives there, and she's so annoying -- i've named my zit sonia. when i introduce her to jakey, he poses at my forehead like she is a camera, he asks me if she likes him. he wants sonia's approval.

i think about how even when no one is there, we give everything a name, there's always someone watching always a bamboo plant to carbonate with when we're sad always a humanized coffee filter on the counter crumpled into a boomerang crumpled into a dimple you never see around anymore

i never see the vendor around, i don't know where he pedd/es fruit anymore -- the grapefruit gurg/es at my thought of him but still reminds me that

dalia is moving to california. the fruits aren't yelling but the grapes suggest that maybe i should call her she was my sister before i was a sister. my feminist icon before i knew how to LOUDER, how turn on the Kill a Man function on my boots when i needed to. 6'2" in heels, dalia could kill a man

she's my sister's sister when my sister doesn't fee/ like she has one, so i dial the banana but jakey picks up instead i ask him "what's your favorite thing about outerspace" he says "sunflowers"

```
and i tell him "no, sunflowers used to be
dinosaurs, they're in the earth not in space"
he says "yeah they were, but that's why they're in space,
they ran away from the earth"
he says "i want to be a sunflower."
```

```
then he asks me to teach him how to fly to the moon
he says it's squishy, it bounces, he says he wants a yoyo
like the one he had a great many years ago. he's four years old,
he measures his lives in yoyos. he asks
```

"where's the moon, it's been gone for a great many years now"

the meteorologist is drunk at this point. he buzzes at my heel, says

"tell the boy to watch out for glass. no one told you and now we're both stuck with me. and the glass, it's still in here. it's still in your foot do you feel it? it's crying. it misses being part of a container, it misses the ocean it was never part of the ocean, i keep telling it that, but it won't listen to me. even the ocean has glass, but it doesn't understand how lines work. it doesn't understand it was broken when you let it in also don't forget to wear an extra pair of socks, i'm moving into your heel tomorrow. you broke those boots in wrong you're always doing things wrong"

i broke my boots in wrong. i think about ian the pinch at my heel scar tissue deviating i hear jakey singing from the fruit bowl by the window sometimes he asks me

when are you coming home?

pizza pi press